



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de KIBBEE (Douglas), KELLER (Marcus), « Tables des mots et des locutions. Contenuës en cet œuvre », *Liberté de la langue françoise dans sa pureté*, DUPLEIX (Scipion), p. 589-600

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07132-7.p.0589](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07132-7.p.0589)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLES DES MOTS ET DES LOCUTIONS

Contenuës en cet œuvre

A

Avec l'un & l'autre.	366
Age, <i>non pas eage ny aage.</i>	536. 612
Accoustumance.	122
Accroire.	124
Accueillir.	127
Adverbe.	129
Affectueusement.	131
Ai <i>ou ay diphthongue pour oi.</i>	367
Aiant & estant <i>participes.</i>	403
Aigle <i>dequel genre.</i>	240
Aimer mieux.	637
Ains au contraire.	322
Ait <i>non pas aye.</i>	645
A l'improviste, à l'impourveu.	136. 638.
Aller à la rencontre.	173
Aller au devant.	138
A mesme.	639
Amnestie.	622
A moins de faire cela.	939
Amour & amours <i>de quel genre.</i>	141
Aoust.	143
A peu prez.	640
Appareiller <i>terme de marine.</i>	640
Approcher.	640
Après & aprez, aprez soupé.	147. 148. 149.
A present.	144

Apsinthe, <i>non pas</i> Absynthe.	120
A qui mieux mieux.	641
Arbre.	329
Arc-en-ciel, arc-en-ciels.	641
Arcenal & arcenaux.	642
En armes, sous les armes, sur les armes,	586
Armés legerement & armés à la legere.	466
Asseoir.	150. 642
Assistance, resistance, &c.	612
Avant que, devant que, auparavant que.	644
Aucunefois.	131
Au demeurant.	182
D'Aventure, paraventure	151
Aviser.	152
Avoir.	154
Avoisiner.	153
Au reste.	132
Au surplus.	132
Au travers, & à travers.	644
Autruy.	644

B

Bailler, donner.	157
Banquet.	159 (---/706)
Barbarisme.	160. 163
Beaucoup.	170
Bel & beau.	646
Beni & benit.	646
Berlan, brelandier.	173
Bestail & bestial.	647
Bien que, quoy que, encore que.	174
Bien-facteur, <i>non pas</i> bien-facteur.	647
Bigearre, & bizarre.	648
Bonheurs <i>ne vaut rien au pluriel.</i>	176
Bref, en somme.	249

C

Caniculaires, jours caniculaires.	648
Ce <i>devant le verbe substantif</i> .	179. 183.
Ce, à ce faire, en ce faisant.	181
Ce dit-il, ce dit on.	649
Ce que <i>pour si</i> .	649
C'est que, ce fut pourquoi.	649
C'est chose glorieuse.	189
Celle-cy.	194
Celuy-cy <i>abus de ce pronom demonstratif</i> .	192
Cependant, pendant.	651
Ce qu'il vous plaira, <i>non pas ce qui</i> .	650
Cesser,	829
Chaire, chaise, <i>ou chaize</i> .	197
Chez Plutarque, chez Platon.	197
Cognoissance <i>ou connoissance</i> .	613
Comme ainsi soit.	199
Comme je suis.	201
Comme, comment, comme quoy.	202
Comme il fut arrivé.	204
Commencer.	205
Compagnie <i>non pas compagnée</i> .	651
Complaintes.	216
Condouloir, se condouloir.	208
Confluent de deux rivieres.	651
Conjoncture.	652
Se conjouïr.	209
Conjurateur, <i>pour conjuré</i> .	211
Conquere.	652
Consideré que.	213
Consommer & consumer.	614. 653.
Construction. Neteté de construction.	350
Contemptible, contempteur.	614. 653.
Contrepointe, courtepointe.	216
Courir, courre.	218
Corrival.	216

Courroucé.	220
Court.	279
Crainte.	654
Croiance, creance.	654
<i>Cy joint aux substantifs.</i>	222

D

D'Abondant.	224
Dautant, & D'autant.	614. 657.
De & des.	658
Decidé & indecis.	658
De façon que, de maniere que, de mode que.	226
Defaut, defaillir, <i>non pas</i> deffaut.	614
De la façon que j'ay dit.	227
Delayer & dilayer.	614
Delice, <i>ne se dit point au singulier.</i>	619 (---/707)
Demain, demain au matin.	228
Demy-heure <i>non pas</i> demie heure.	659
De moy, pour moy, quant à moy.	229
Denier, denuer, deplorer, deroger.	615
Departir & despartir.	615
Detteur.	234
Devant que, avant que.	543
Devers.	236
Die, dient, dise, disent.	236
Dimenche.	615
Discord & discorde.	237
Domter.	615
Donc, donques & donc.	239
Dont.	662
Doute.	240
Du depuis, <i>mal dit pour</i> depuis.	661

E

Des mots terminés en e & en és.	243
Ebene, féminin.	661
Egaler, elire, evanoüir, eveiller, <i>sans s.</i>	616
Encliner.	245
Encore, <i>non pas</i> encores.	662
En Cour, en Parlement.	247
En <i>devant le gerondif.</i>	661
En mon endroit, à l'endroit d'un tel.	248
En somme.	249
Entaché.	250
Erreur, <i>de quel genre.</i>	344
Es, <i>comme</i> és cieux.	251
Escapper, esquiver.	255
Espace, intervalle.	662
Esclavage, esclavitude.	256
Estant & aiant.	280. 403
Estre <i>avec</i> pour.	257
Estudé <i>de quel genre.</i>	258
Et <i>conjonction copulative.</i>	269. 263.
En vostre absence & de madame.	261
Exact, exactitude.	269
Expedient, ingredient ⁱ .	269

i. Dans l'original : iugredient.

F

Face.	451
Faire, il m'a dit de faire.	276
Faire piece.	442
Fatal.	277
Faute, à faute, par faute.	665
Fautes des Courtisans au langage.	34
Fautes de M. Coeffeteau.	37
Fautes de Malherbe.	40
Feliciter.	209

Fidèle, <i>non pas</i> fidelle.	616
Fier, se fier.	665
Fil d'archal.	665
Filleul.	665
Fleurissant & florissant.	666
Fond & fonds.	666
Fors, hors, horsmis.	278
Fort.	279
Fortuné.	271
Fourmy.	140
Frapper.	273
Fratricide.	394
Frònde.	666
Fureur, fur.	277
Futur.	463

G

Gentil, gentille.	666
Gestes.	282 (---/708)
Gracieux.	285
Greque <i>non pas</i> Grecque.	616
Gueres, nagueres, <i>non pas</i> guieres.	617

H

H aspirée & muete.	917. 669.
Hàir <i>comment se conjugue</i> .	671
Hampe <i>ou</i> hante.	286
Heros, heroïne.	288
Hirondelle, Arondelle, Herondelle.	148
Hors, horsmis.	278
Huit, huitiesme, le huitiesme.	671

I/J

Jaillir.	292
Il est, il n'est, <i>pour</i> il y a, il n'y a.	673
Incendie.	296
Indecis, décidé.	658
Insidieux.	674
Invectiver.	299
Jumeau, gemeau.	674
Jusques, Jusqu'à aujourd'hui.	301. 675.

L

Là ⁱ où.	306
La plupart, la plus grand'part.	307
Landy, landit, lendit.	311
Liberal arbitre.	313
Loisible.	360
Lon, on, t-on.	373
Le long, du long, longuement.	316. 317.
De longue, tirer de longue.	676
Lors avec un genitif.	318
L'un & l'autre avec un singulier, ou avec un pluriel.	677

i. Dans l'original : LA.

M

Mademoiselle & Mademoiselle.	319
Magnifier.	321
Maint, maintefois.	322
Mais, n'en pouvoir mais.	125
Manes.	226
Marbre.	329
Matineux, matinal, matinier.	327
Mecredy, mercredy.	329. 619
Medecine.	299
Mensonge, poison, relasche & reproche <i>de quel genre</i> .	677

Meshuy & des-meshuy,	330
Mesme, mesmes, mesmement.	332. 337.
Mien, tien, sien.	336
Mille, milles.	340
Minuit, sur le minuit.	340
Mon, ton, son.	677
Monde.	678
Moquer, non pas Mocquer.	616
Mutuel, Reciproque.	527

N

Naviger, naviguer.	679
Navire <i>de quel genre</i> .	344
Ne, <i>son usage</i> .	345
N'en pouvoir mais.	329
Ne plus ne moins.	347
Nier.	680
Nonchalamment.	360
N'ont-ils pas fait ? & ont-ils (---/709) pas fait ?	349
Notamment.	362
Nu-pieds.	363
Ny la douceur, ny la force n'y peut rien, <i>ou</i> n'y peuvent rien.	364

O

Obeïssances <i>mal employé au pluriel</i> .	366
Oi & ai <i>ou ay diphthongues</i> .	367
Omettre, omission, <i>non pas obmettre</i> .	620
On, lon-t-on.	373
Onguent <i>pour</i> parfum.	377
Oratoire.	680
Ordres <i>pour un sacrement</i> .	379
Orthographe, orthographeur.	380
Où <i>adverbe pour le pronom relatif</i> .	680
Ou la douceur ou la force le fera, <i>ou</i> le feront.	381
Ouvrage.	383

Ouy, *pour ita Latin.* 385

P

Pact, pacte, paction, pasche.	681
Parce, pour ce.	395
Par ainsi.	459
Parallele.	387
Par aprez, en aprez.	393
Paraventure, d'aventure.	151
Pardonnable, excusable, consolable.	681
Particide, fratricide.	398
Par sus tout.	399
Partant.	400. 459
Participes, actif, & passifs, leur usage.	401. & <i>suivans.</i>
Pas & point & leur usage.	428
Pas <i>pour</i> passage.	427
Pene, peine.	620
Peril eminent.	434
Periode <i>de quel genre.</i>	682
Personne.	436
Peu s'en est fallu, <i>ou</i> failli.	439
Le peu d'affection que m'a tesmoigné, <i>ou</i> que m'a tesmoignée.	441
Je peux, <i>mal dit pour</i> je puis.	683
Piece, faire piece.	442
Plaire.	446
Plier & ployer.	683
Plus au comparatif.	449
Pleuvoir <i>non pas</i> plouvoir.	688
Plustost <i>pour</i> auparavant.	506
Poison <i>de quel genre.</i>	120
Poitrine.	451
Portrait, pourtrait.	455
Possible <i>pour</i> peut estre.	458
Poste <i>de quel genre.</i>	684

Pour ce.	395
Pour que.	361
Pourpre <i>de quel genre.</i>	685
Pouvoir.	463
Preablement, preallable.	465
Precipitément, precipitamment.	466
Prez, auprez.	686
Prendre à tesmoin, <i>ou</i> à tesmoins.	474
Prochain, proches.	687
Prevy, preveut.	479
Promener <i>non pas</i> pourmener.	687
Prone, <i>non pas</i> prosne.	621
Pronom <i>abus du pronom demonstratif.</i>	481
Pronom relatif.	486 (---/710)
Propreté & propriété.	688
Prouesse.	491
Prouver.	688

Q

Quant & moy, <i>pour</i> avec moy.	492
Quant & quant, quant & quant moy.	494
Quantes-fois.	495
Quasi.	496
Quatre <i>pour</i> quatriesme, & quint pour cinquiesme.	498
Que non pas.	499
Que c'est.	500
Qu'ainsi ne soit.	507
Quel & quelle <i>pour</i> quelque.	505
Quelque.	510
Quelque chose.	513. 519
Quelques riches qu'ils soient.	511
Querele, quereler, <i>avec une l.</i>	621
Qui, <i>son usage.</i>	520. 523
Quoy.	520. 524

R

Rais, rayons.	526
Reciproque, mutuel.	527
Recouvert <i>pour</i> recouvré.	529
Regimes de verbes.	532. & suyvans.
Regle, & <i>non pas</i> reigle.	621
Reguelisse <i>de quel genre</i> .	690
Rencontre.	690
Reservation & reserve.	535
Resoudre, <i>comment il se conjugue</i> .	539
Rester.	505
Il n'y a rien tel, <i>ou</i> rien de tel.	542
Rimes dans la prose.	543

S

Sans dessus dessous.	549
S'attaquer à quelqu'un <i>pour</i> attaquer quelqu'un.	691
Seureté, <i>non pas</i> seurté.	693
Si <i>pour</i> si est-ce que.	693
Songer <i>pour</i> penser.	695
Soumission & submission.	696
Soupçonneur, & suspect.	696

T

Tandis.	697
Tel <i>pour</i> quel.	697
Temperature, temperament.	697
Temple <i>de quel genre</i> .	698
Terrein, terroir, territoire.	698
Tout <i>adverbe</i> .	699
Trouver, <i>non pas</i> treuver.	688

U/V

Verbes dont l'infinifit est en <i>ier</i> .	699
Vers où.	700
Vers en prose.	706
Vers, envers.	700
Vieil, vieux.	701
Ulcere.	702
Voile.	702
Vieigne.	701
Vinrent.	701 (---/711)

Y

Y Avec les pronoms.	703
Y <i>pour</i> luy.	703
Y <i>devant en</i> .	704
Yvoire, <i>de quel genre</i> .	661

FIN

Fautes survennûes en l'impression

Page 17. ligne 5. lisez *Lucilius*. page 134. l. 3. mettez *fait* au lieu de *faut*. p. 150. l. II. lisez *n'asseiant*. p. 160. l. 27. mettez *pour* au lieu de *par*. p. 175. l. 9. lisez *& quoy que les*. p. 194. l. 13, lisez *Septimius*. p. 286. l. I. mettez *malgracieux* au lieu de *malheureux*. p. 309. l. 6. lisez *vit* au lieu de *vivre*. p. 358. l. 6. lisez *mais les moins anciens*. p. 375. l. 24. & 25. mettez *&* devant *lon* & devant *on*, par tout. p. 559. l. 24. transposez le mot *disent* du commencement de la ligne à la fin. p. 612. l. 19. lisez $\Theta\eta\sigma\epsilon\acute{\upsilon}\varsigma$.